

# Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **54 (1981)**

Heft 12: **Glas = Le verre = Vetro = Glass**

PDF erstellt am: **23.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Wollishofer Kläuse

Am 7. Dezember ziehen um die 80 mysteriöse Gestalten durch das Zürcher Aussenquartier Wollishofen und vollführen einen Heidenspektakel mit ihren Schellen. Es sind dies junge Mädchen und Burschen der Oberstufe, eingehüllt in lange, weisse, hemdartige Mäntel, einen riesengrossen Lichterhut auf dem Kopfe balancierend. Den Brauch hatte ein Wollishofer Lehrer 1921 ins Leben gerufen. Noch in den frühen fünfziger Jahren zogen die illuminierten Kläuse durch die Zürcher Altstadt bis zum Lindenhof hinauf. Doch der hektische Cityverkehr und die grelle Neonbeleuchtung waren nicht mehr der ideale Rahmen für einen Lichterzauber. Das Basteln der kunstvollen Lichthüte kostet die Schüler viele freie Stunden. Nach dem Umzug offeriert der Quartierverein den Kinder eine Bescherung: Äpfel, Nüsse, Mandarinen, Lebkuchen. Übrigens: Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) gibt ein Informationsblatt über St. Niklaus-, Weihnachts- und Silvesterveranstaltungen in Schweizer Städten und Dörfern im Monat Dezember heraus. Es ist zu beziehen bei der SVZ, Postfach, 8027 Zürich.



## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

### Aarau

Dez.: bis 6. Kunsthaus: Zeichnungen und Skulpturen von Eduard Spörri

18. Dez.–24. Jan. Kunsthaus: Weihnachtsausstellung der Aargauer Künstler

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde. – Aargauisches Kunstmuseum

### Adelboden

6. Dez. Engstligenalp: Langlauf-Testlauf  
31. Dez. Lohnerschanze: Skispringen  
2. Jan. Eisschaulaufen

### Aigle VD

20 déc. Concert de Noël

### Altdorf

3., 17. Dez. Warenmärkte  
11. Dez. Kellertheater: Wolfgang Semböner, Cabaret  
11.–20. Dez. Keramikausstellung

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang

### Altstätten SG

10. Dez. Niklaus-Jahrmarkt

18. Dez. Schulhaus Wiesental: Puppentheater für Kinder und Erwachsene

24. Dez. Heiligenabend-Markt  
31. Dez. Silvesterständchen der Stadtmusik

Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

### Alt St. Johann

19. Dez. Evang. Kirche: Krippenspiel (Chor, Solisten, Orchester, Orgel, Hackbrett)  
20. Dez. Alp-Selamatt-Langlauf

### Amriswil TG

20. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert Metallharmonie St. Otmar. Leitung: Werner Strassmann; an der Orgel André Manz (nachmittags)

### Andermatt

4. Dez. Kinderumzug. – Bubens-Klausschwinget  
5./6. Dez. St.-Nikolaus-Einzug  
6. Dez. Ski: Gemsstock-Riesenslalom  
26. Dez. Stefanstag-Skispringen

### Anzère

25 déc. Arrivée du Père Noël

### Appenzell

2. Dez. Klaus-Markt

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

### Appenzellerland

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

### Arbon

Dez.: bis 18. Schloss: Ausstellung Erich Häberling, Töpfereien, und Ursula Thoma, Schmuck  
12./13. Dez. 9. Klaus-Korbballturnier

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arlesheim BL

13. Dez. Dom: Schütz-Konzert. Leitung: Hans-Martin Linde. Vokalsolisten

### Arosa

19./20. Dez. Militärische Wintermehrkampf-Meisterschaften  
27. Dez. Evang. Dorfkirche: Weihnachtskonzert  
29. Dez., 5. Jan. Bergkirchli: Kommentierte Orgelkonzerte Jürg Kerle

### Arth SZ

5. Dez. Klausenumzug

### Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

### Ascona

25 dic. Collegio Papio: Concerto natalizio  
1<sup>o</sup> gen. Collegio Papio: Concerto di Capodanno

Tutto l'anno. Museo comunale. – Monte Verità: Museo Casa Anatta

### Augst BL

Das ganze Jahr. Römisches Museum

### Avenches VD

Toute l'année. Musée romain

### Baden

2.–5. Dez. Roter Turm: «Chly Paris oder Schnitz ond Hördöpfel», Volksstück

2., 4./5. Dez. Kellertheater: Osy Zimmermann, Cabaret

4.–20. Dez. Jugendhaus im Kornhaus: Ausstellung von Freizeitarbeiten  
5. Dez. Ref. Stadtkirche: Cäcilienmesse, von J. Haydn. Leitung: Urs Stäubli. Vokalsolisten

9. Dez. Musiksaal Margeläcker, Wettingen: Orchesterkonzert

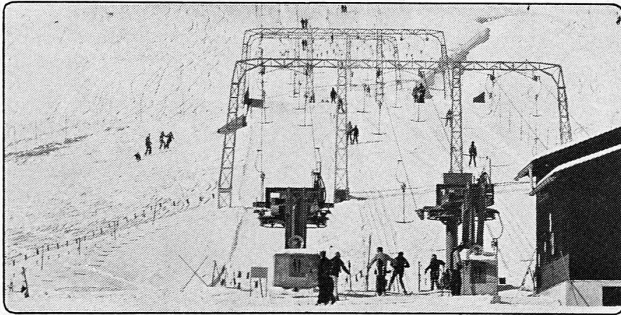
11. Dez. Kurtheater: Ballettabend

12. Dez. Claque-Keller: Illi und Olli, Clowns

13. Dez. Kath. Stadtkirche: Chorkonzert Schüler Kantonsschule Wettingen. Leitung: Peter Sonderegger; an der Orgel Hans Zumstein

13., 16. Dez. Kellertheater: «Der Froschkönig», Marionettentheater





**Wir projektieren,  
fabrizieren  
und montieren: Gondelbahnen,  
Sesselbahnen,  
Skilifte, Spezialbahnen**

**STÄDELI-LIFT AG**

**WBO** Telefon 01/929 21 21  
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich  
Verlangen Sie  
unsere Dokumentationen

16. Dez. Weihnachtsmarkt  
18./19. Dez. Kellertheater: «Bleib im Land und rede nährisch», Cabaret, Mime, Musik  
19. Dez. Turnhalle Pfaffenkappe: «Highweh», Theater für Jugendliche  
31. Dez. Silvesterkonzert mit Turmmusik  
7. Jan. Kurtheater: «Porgy and Bess», Oper von G. Gershwin (New York Harlem Opera)
- Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April–Okt.). – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof

**Bad Ragaz**

6. Dez. Evang. Kirche: Adventskonzert

**Bad Scuol**

14. Dez.–März. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung  
26. Dez. «Pan Grond», Volksbrauch und Kinderfest  
1. Jan. Gemeindesaal: Kasperli-Theater (nachmittags)

**Bad Tarasp-Vulpera**

20. Dez.–10. Jan. Fotoausstellung «Vulpera Anno dazumal»

Ihr Hotel in Basel!

ASB  
Economy-class

**HOTEL ADMIRAL BASEL**

Tel. 061-267777  
Telex 63444

200 Betten-130 Zimmer  
Restaurant/Bar  
Geheiztes  
Swimmingpool  
Rosentalstr. 5  
Mustermesse

23. Dez. Tennis: Gäste-Weihnachtscup  
24. Dez. Besuch des Weihnachtsmanns  
25. Dez. Hotel Schweizerhof: Weihnachtskonzert  
26. Dez. Langlauf-Staffelrennen  
27. Dez. Kinderspiele im Schnee. – Weltrekord im Dauerskifahren (ab 24 Uhr)  
29. Dez. Hotel Schweizerhof: The Golden Fories  
30. Dez. Fackelspaziergang und Rodelabfahrt  
31. Dez. Silvester-Fackelabfahrt  
1. Jan. Neujahrskirrennen  
3./4. Jan. Mitternachts-Pfannendoppelhupfturnier

**Basel**

**Konzerte und Theater**

- Dez./Jan. Tabourettli: «I säge wie's isch», Cabaret mit Peter Meier. – «Räuber Hotzenplotz», Kasperltheater von Peter Meier  
Dez. Theater Fauteuil: «Das tapfere Schneiderlein», von Gebr. Grimm  
1. Dez. Theater Fauteuil: Münchner Lach- und Schiessgesellschaft  
2., 9., 16., 23., 30. Dez. Marionettentheater: «Tischli degg di», nach Gebr. Grimm  
4. Dez. Dorfsaal, Riehen: Zürcher Bläseroktett  
5./6. Dez. Münster: Chorwerke von A. Bruckner  
6. Dez. Margarethenkirche: Fantasien, Chansons und Gaillarden aus England und Italien. – Theodorskirche: Ensemble Musica viva. – Theater Fauteuil: Trio Eugster  
8. Dez. Stadtcasino: Basler Streichquartett  
9. Dez. Musik-Akademie: Konservatoriumsorchester  
10./11. Dez. Stadtcasino: Chor- und Orchesterkonzerte. Leitung: Karl Steuber. Vokalsolisten  
11./12. Dez. Marionettentheater: Hengarter Weihnachtsspiel

13. Dez. Martinskirche: Cantate Orchester und Chor. Solist: Jan Kupsky, Violine. – Wenkenhof, Riehen: Bach-Konzert  
13., 20. Dez. Theater Fauteuil: Johnny Melville, Troubadour  
15. Dez. Stadtcasino: Melos-Quartett Stuttgart  
15., 21./22. Dez. Tabourettli: Nyrayan Govande, Sitar-Konzert  
16./17. Dez. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Alexis Weissenberg, Klavier  
17.–19., 22. Dez. Marionettentheater: «Triptychon», Spiel von den drei Königen von F. Immermans  
20. Dez. Stadtcasino: Isaac Stern, Violine  
22. Dez. Stadttheater: Premiere «Orpheus in der Unterwelt», Operette von Jacques Offenbach  
23. Dez. Theater Fauteuil: Märchen für Erwachsene  
27. Dez. Münster: Feierabendkonzert Eduard Müller, Orgel  
31. Dez. Stadtcasino: Silvesterkonzert «Aus Böhmens Hain und Flur». Leitung: Emmerich Smola  
3. Jan. Margarethenkirche: Johann Sonnleitner, Cembalo
- Ausstellungen und Messen**  
Dez.–Frühling 82. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis – Bauwerk und Parthenon  
Dez.–Mai 82. Naturhistorisches Museum: «Unsere Fledermäuse»  
Dez./Jan. Kunstmuseum: Deutsche Zeichnungen des 19. Jahrhunderts aus dem Basler Kupferstichkabinett  
Dez.–3. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler  
Dez. Museum für Gegenwartskunst: Präsentation zeitgenössischer Werke der Öffentlichen Kunstsammlung, der Emanuel-Hoffmann-Stiftung und Depositen der Sammlung Panza. – Historisches Museum: «Das Museum und sein Bau». – Münzkabinett: Basler Portraits

**Sport**

- 19./20. Dez. Eislaufen: Viererkampf

**Diverses**

- 4.–24. Dez. Barfüsserplatz: Weihnachtsmarkt  
5. Dez. Volkshaus: Heimat- und Jodlerabend  
13. Dez. Eisschaulaufen  
Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirchgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Völkerkunde. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Schweiz. Museum für Volkskunde. – Schweiz. Sportmuseum. – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Spielzeugmuseum in Riehen. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am Mi nachmittags auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche

**Beckenried NW**

5. Dez. Samichlals-Märcht und Izug

**Bellinzona**

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

**Bergün GR**

19. Dez. Turmmusik  
20. Dez. Internationales Schlittelrennen Preda-Bergün  
31. Dez. «Chant da Stegla», Silvestersingen  
1. Jan. Neujahrständchen der Musikgesellschaft

**Bern**

**Konzerte und Theater**

- 3./4. Dez. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Witold Rowicki. Solisten: Erika Radermacher und Urs Peter Schneider, Klaviere

5. Dez. Casino: André-Michel Schub, Klavier  
6. Dez. Stadttheater: Premiere «Arche Noah», Musik von Benjamin Britten (Jugendstück)  
11. Dez. Konservatorium: Die Schweizer Bläsersolisten  
16. Dez. Atelier-Theater: Premiere «Schöne Geschichten mit Papa und Mama», von Alfonso Paso. – Stadttheater: «Les archivistes», de Bernard Liège (Théâtre Les 3 coups, Lausanne)  
17./18. Dez. Casino: «Christus», Oratorium von F. Liszt  
21. Dez. Casino: Isaac Stern, Violine  
30. Dez. Stadttheater: Premiere «Boccaccio», Operette von Franz von Suppé  
7. Jan. Casino: Camerata Bern und Nathan Milstein, Violine

**Ausstellungen und Messen**

- Dez./Jan. Bernisches Historisches Museum: «Vom Schweizerdolch zum Bajonett». – Bernisches Historisches Museum: Rudolf Minger und Robert Grimm – der schweizerische Weg zum Sozialstaat  
Dez.–3. Jan. PTT-Museum: Sonderausstellung «100 Jahre Telephon in der Schweiz 1880–1980»  
Dez. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wild und Wald»  
Dez.: bis 23. Käfigturm: Weihnachtsausstellung des Berner Buchhändler- und Verlegervereins. – Kornhaus: 84. Weihnachtsausstellung des bernischen Kleingewerbes  
5. Dez.–10. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer  
Das ganze Jahr. Einstein-Haus. – Schweiz. Gutenbergmuseum. – Schweiz. Theatersammlung. – Schweiz. Alpines Museum. – Bärengarten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten

**Beromünster LU**

6. Jan. «Dreikönigssingen», alter Brauch

**Betschwanden GL**

10. Jan. Kirche: Nachmittagskonzert Monika Henking, Orgel, und Franz Rechsteiner, Violine

**Biel/Bienne**

16. Dez. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Ivan Anguelov. Solist: Bruno Giuranna, Viola  
31. Dez. Stadttheater: Premiere «Charleys Tante», Musical von R. M. Siegel  
1. Jan. Stadttheater: Premiere «Monsieur Chasse oder Wie man Hasen jagt», von G. Feydeau  
Das ganze Jahr. Museum Schwab. – Jeden Sa Flohmarkt in der Bruggstrasse

**Bigen i. E.**

- 5./6. Dez. Theateraufführungen  
19./20. Dez. Weihnachtsmusik

**Boswil AG**

12. Dez. Alte Kirche: Nachmittags-Theatervorstellung für Kinder «Bobibifax-Compagnie»  
20. Dez. Alte Kirche: Nachmittagskonzert Luzerner Singer

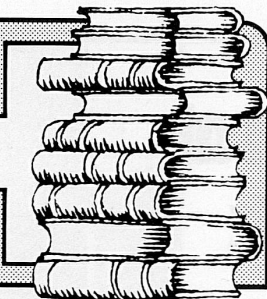
**Braunwald GL**

- Dez./Jan. Schlittelrennen  
1. Jan. Kirche: Nachmittagskonzert Ostschweizer Bläserensemble

**BAHNHOF  
BUFFET  
BERN**

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



## ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben von 11 bis 17 Jahren (5.+6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung:  
B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 1208

INTERNATIONAL  
SCHOOL  
OF GENEVA



ÉCOLE  
INTERNATIONALE  
DE GENÈVE

à l'avant-garde de l'enseignement international dans le monde  
La Grande Boissière, La Gradelle, Genève, Early Childhood, Class 13, Classes primaires, secondaires. Français anglais. Rigot/Pregny, Genève, Early Childhood, Class 6, Internats dès 11 ans. La Châtaigneraie, Founex (Vaud), Class 1-13, Classes primaires, secondaires. Anglais, français. Baccalauréat international - Maturité fédérale - Baccalauréat français - American College Boards G.C.E. 'O' Level  
Enquiries/Renseignements: Ecole Internationale, tél, 022 367130, 62, rte de Chêne, 1208 Genève

### Institut Kandersteg Berner Oberland (1200 m ü. M.)



Das familiär geführte Internat für Söhne von 11 bis 16 Jahren, 5. und 6. Primarklasse, Sekundarschule.

**Sommerferienkurs im Monat Juli 1982**  
für Knaben und Mädchen von 10-14 Jahren.

**Dir. Dr. J. Züger, Telefon 033 75 1474,  
3718 Kandersteg**



### Institution Anglo- Suisse Le Manoir

**Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 3636**  
(schweizerisch-englische Familie)  
**2520 La Neuveville 13-23, route de Neuchâtel**

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audio-visuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 **Sekretärin-Diplom** in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September.  
Ferienkurse: Juli und August  
(min. 4 Wochen)  
Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen.  
Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten.  
Sauna, Hallenbad.

#### Les Brenets NE

13. déc. Temple: Concert de la fanfare

#### Brienz

27. Dez. Altjahrskonzert

#### Brig

3. Dez. Pfarrkirche: Orgelkonzert

#### Brigels GR

Anf. Jan. «Dreikönigssingen», alter Brauch

#### Brugg

Dez./Jan. Vindonissa-Museum:  
Kanalisationsanierung und  
Archäologie. Rettungsgrabungen in  
der Zürcher Altstadt  
3. Dez. Dorfturnhalle, Windisch: Dimitri,  
Clown  
24. Dez. Aareschwimmen  
30. Dez.-Mitte Jan. Windisch: Cabaret  
H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>  
31. Dez. Silvestersingen  
Das ganze Jahr. Heimatmuseum. -  
Klosterkirche Königsfelden

#### Brunnen

5./6. Dez. Chlaus-Treiben  
25. Dez. Theresienkirche:  
Weihnachtskonzert Leewasser-  
Ensemble (nachmittags)  
26. Dez. Tanzabend  
29. Dez. Kursaal-Casino: Heimatabend  
6. Jan. «Greiflet-Plöder», Volksbrauch  
Das ganze Jahr. Jeden So  
Frühschoppenkonzert. - Jeden Di freies  
Schachspielen

#### Bulle FR

Déc.: jusqu'au 6. Musée gruérien:  
Exposition «10 artistes soleurois»  
12. déc.-17. janv. Musée gruérien:  
Exposition de travaux récents

#### Burgdorf

10. Dez. «Weihnachtsmarkt», Waren-,  
Maschinen- und Viehmarkt  
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für  
Völkerkunde. - Museum im Schloss

#### Champéry

5. déc. Concert de la fanfare  
6. déc. St-Nicolas des enfants  
13. déc. Concours de ski de fond  
27. déc. Course de luges  
30. déc. Eglise: Concert de l'Orchestre  
Alain Morisod  
1er janv. Concours de ski pour les enfants.  
- Aubade de la fanfare

#### Château-d'Œx

24. déc. Arrivée du Père Noël

#### La Chaux-de-Fonds

Déc. Musée paysan et artisanal: Exposition  
d'architecture rurale  
Déc.: jusqu'au 28. Exposition des artistes  
neuchâtelois et régionaux  
Déc.: jusqu'au 13. Home médicalisé de la  
Sombaille: Concours cantonal de  
peinture pour le 3e âge (amateurs)  
2. déc. Centre de culture: Francesca  
Solleville, chansons  
5. déc. Théâtre: «Stratégie pour deux  
jambons», de J. L. Bideau  
5-23. déc. Centre de rencontre: Exposition  
d'artisanat  
5/6. déc. Billard: Championnats suisses  
6. déc. Temple St-Jean: Henri Bauer,  
basse; à l'orgue François Altermath  
(après-midi). - Conservatoire:  
Orchestre du Conservatoire. Direction:  
Robert Fallier (après-midi)  
10. déc. Salle de musique: Festival Strings  
Lucerne. Direction: Rudolf  
Baumgartner. Solistes: Gunnar  
Larsens, violon, et Peter Leisegang,  
violoncelle  
13. déc. Théâtre: «Folle Amanda», de  
Barillet et Grédy  
Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie.  
- Musée d'histoire naturelle. - Musée  
des beaux-arts. - Musée historique et  
médaillier

#### La Chaux-du-Milieu

5. déc. Grande Salle communale: Soirée  
théâtrale  
16. déc. Temple: Concert de Noël de la  
fanfare

#### Chur

Dez.-17. Jan. Kunstmuseum:  
Kunstaussstellung GSMB  
Dez.: bis 6. Markthalle: Winter- und  
Weihnachtsausstellung  
3. Dez. Stadttheater: «Un ballo in  
maschera», Oper von G. Verdi  
5. Dez. Hotel Marsöl: Konzert Kapelle  
Grossmann  
12./13. Dez. Martinskirche:  
Weihnachtskonzerte  
13. Dez.-17. Jan. Bündner Kunstmuseum:  
Weihnachtsausstellung der Bündner  
Künstler  
19./20. Dez. Stadttheater: «Hänsel und  
Gretel», Märchenaufführung  
31. Dez. Stadttheater: Premiere «Fröhliche  
Geister», von N. Coward und Curt  
Goetz  
Das ganze Jahr. Rätisches Museum. -  
Bündner Naturmuseum. -  
Dommuseum. - Rathaushalle:  
Sammlung edler Steine und Kristalle. -  
Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf  
dem Arcas-Platz

#### Crans-Montana

20. déc. Ski: Coupe du monde, descente  
hommes  
30. déc. 3es Semaines musicales «Neige et  
musique». Camerata Lysy, Gstaad

#### Croglio

5. dic. Centro scolastico: Riccardo  
Caramella, pianoforte

#### Davos

13. Dez. prov. Kirche St. Johann:  
Adventsmusik  
19./20. Dez. 8. Internationale Langlaufuge  
20. Dez. prov. Kirche Laret: Weihnachtliche  
Musik  
26.-31. Dez. Eishockey: 55. Internationaler  
Spengler-Cup  
27. Dez.-25. April. Heimatmuseum  
(geöffnet am Mi und So 16-18 Uhr)  
1. Jan. Kinderskirennen

#### Les Diablerets

25. déc. Arrivée du Père Noël

#### Disentis

13. Dez. Caischavedra: Riesenslalom  
26. Dez. Weihnachtskonzert

#### Dornach SO

20. Dez. Schulhaus Brühl:  
Weihnachtskonzert des  
Orchestervereins. - Goetheanum: «Das  
Oberuferer Christgeburt-Spiel»  
28.-30. Dez. Goetheanum: «Die Pforte der  
Einweihung», von R. Steiner  
30. Dez. Goetheanum: Enrica Cavallo,  
Klavier

#### Einsiedeln

6. Dez.-10. Jan. Ausstellung «Gwand vo  
früener»  
31. Dez. Skiball  
1. Jan. 3. Egger-Langlauf

#### Erstfeld

12. Dez. Konzert der Jungmusik

#### Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée d'histoire locale

#### Faulensee BE

6. Dez. Kirchenkonzert

#### Flims

29. Dez. Park-Hotel: Zürcher  
Kammerorchester. Leitung: Edmond  
de Stoutz. Solisten

#### Fumserberg

23., 26. Dez. Nachtskifahren  
28. Dez. Internationaler Parallel-  
Nachtslalom

#### Frauenfeld

Dez.-3. Jan. Haus Sonnenberg: Naive  
Wandbehänge von Lina Fehr-Spühler  
4. Dez. Casino: Ensemble The Zurich  
Violoncellists. Leitung: Wolfgang  
Bogner. Solistin: Ursula Dorath,  
Sopran  
7.-9. Dez. Klausmarkt  
13. Dez. Evang. Stadtkirche:  
Weihnachtskonzert für Chor und  
Orchester. Leitung: Christoph  
Wartenweiler und Laurenz Custer



Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

#### Fribourg/Freiburg

- Déc. Musée d'art et d'histoire: Art moderne et contemporain (peinture et sculpture). – Exposition «Salon SPSAS 1981»
- 4 déc. Université: Christine Slongo et Jean-Claude Charrez, pianos
- 5 déc. Cortège et marché de la St-Nicolas
- 6, 13 déc. L'arcade: Spectacles de marionnettes pour les enfants
- 6, 13, 20 déc. Eglise de Villars-sur-Glâne: Concerts de l'avenant
- 9 déc. Université: Concert des Jeunes musicales. Solistes: Christine Slongo et Jean-Claude Charrez, piano. – Théâtre du Capitole: «Faut pas payer», de Dario Fo
- 12 déc. Université: Concert de gala de la Landwehr
- 13 déc. L'arcade: Spectacles de marionnettes pour les enfants
- 15 déc. Université: Orchestre de la ville et de l'Université. Direction: F. Voegelin
- 17 déc. Université: Concert du Chœur des XVI. Direction: André Ducret
- 20 déc. Eglise St-Paul: Concert de Noël de l'Orchestre des Jeunes. Solistes: Quatuor à cuivre de Fribourg et Ingo Gorintzki, haut-bois
- 25 déc. Cathédrale: Concert de Noël de la Maîtrise de Fribourg
- Toute l'année. Musée d'histoire naturelle

#### Gächlingen SH

19. Dez. Unterhaltungsabend

#### Genève

##### Concerts et théâtres

- Déc. Théâtre de Carouge: «La Locandiera», de Carlo Goldoni
- Déc.: jusqu'au 23. Théâtre Am Stram Gram: «Le Dragon», d'Evguéni Schwartz (matinées je, sa, di)
- Déc.: jusqu'au 3. Grand-Casino: «Cher menteur», de J. Kilty
- 2 déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: C. Halffter. Soliste: Colin Carr, violoncelle
- 3 déc. Grand-Théâtre: Première «La Cenerentola», opéra de G. Rossini. – Cathédrale: Pierre Segond, orgue
- 4 déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande et chœur La Psalette. Direction: P. Cart
- 4, 8 déc. Salle communale de Cologny: Concerts de Cologny
- 5 déc. Victoria-Hall: Concert de l'Harmonie nautique
- 5–29 déc. Théâtre des marionnettes: «Le Noël des anges», pastoral d'Hubert Gignoux (les après-midi)
- 6 déc. Temple de la Fusterie: Concert d'orgue. – Eglise St-Joseph: Concert «Renaissance italienne et espagnole». – Temple St-Gervais: F. Walter, violoncelle, et E. Schmidt, orgue. – Conservatoire: Magda Sarbu, violon, et Vladimir Conta, piano
- 7 déc. Victoria-Hall: Vladimir Ashkenazy, piano. – Conservatoire: Quatuor Suk et Emil Lechner, piano
- 9 déc. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Christiane Edinger, violon
- 10 déc. Théâtre Mobile: Première «L'inconnue de l'Orient-Express», de M. Beretti
- 11 déc. Salle Patino: Concert de l'Ensemble Contrechamps
- 11/12 déc. Forum: Fable symphonique de Guy Bovet
- 12 déc. Eglise luthérienne: Oratorio de Noël, de J. S. Bach
- 14 déc. Victoria-Hall: Salvatore Accardo, violon
- 15 déc. Conservatoire: Quatuor Talich
- 15–17 déc. Grand-Casino: «Et ta sœur», de J.-J. Bricciare et M. Lasaygues
- 15–19 déc. Comédie: «Sophonisbe», de P. Corneille
- 15–31 déc. Théâtre de poche: «One man seul», par Pierre Miserez
- 16 déc. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Karl Engel, piano

- 17 déc. Grand-Théâtre: Isaac Stern, violon
- 18 déc. Musée des instruments de musique: Ensemble Ars antiqua
- 19/20 déc. Cathédrale: Concerts d'orgue continus
- 21 déc. Victoria-Hall: Concert pour chœur et orchestre
- 23 déc. Cathédrale: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst Stein
- 30 déc. Grand-Théâtre: Première spectacle de ballet «Iberica»
- 31 déc. Cathédrale: Concert de Carillon
- 1er janv. Grand-Théâtre: Première spectacle de ballet

##### Foires et expositions

- Déc.–avril. Annexe de Conches: «De la terre à la foi»
- Déc.–mars. Bibliothèque publique et universitaire: «La mode féminine du XVIe au XXe siècle»
- Déc./janv. Musée d'art et d'histoire: Jeunes photographes suisses
- 10 déc.–24 janv. Musée Rath: «Le dessin en Suisse»
- Déc.–15 janv. Musée d'horlogerie: Bijoux de Jean-François Perena
- Déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Exposition temporaire «10 ans de Fondation Martin Bodmer» (ouvert le jeudi après-midi)
- Déc.: jusqu'au 20. Cabinet des estampes: «Pochettes de disques»
- Déc.: jusqu'au 6. Palais des expositions: Salon international des inventions et des techniques nouvelles
- 11 déc.–25 janv. Musée Rath: «100 ans de photographie à Genève»

##### Fêtes et folklore

- 12/13 déc. «Escalade», fête historique (cortège le 13)
- 31 déc. «La Restauration», fête traditionnelle

##### Sports

- 20 déc. Natation: Coupe de Noël

##### Divers

- 29–31 déc., 1/2 janv. Grand-Casino: Cirque d'hiver

Toute l'année. Collections Baur. – Musée Barbier-Muller. – Musée d'ethnographie. – Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie. – Musée de l'Institut Henry Dunant. – Musée d'instruments anciens de musique. – Musée du Petit-Palais. – Musée philatélique des Nations Unies. – Musée Voltaire. – Musée d'histoire naturelle. – Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentes. – Jardin botanique. – Plainpalais: Chaque me et sa, marché aux puces

#### Glarus

2. Dez. Kantonsschule: «Jazz meets flamenco», mit Nina Corti
6. Dez. Einzug des St. Nikolaus
7. Dez. Chlausumzug
12. Dez. Kantonsschule: Jubiläumsfestakt 100 Jahre Glarner Kammerchor
16. Dez. Kantonsschule: Nachmittagsvorstellung von zwei Clowns
- 19./20. Dez. Stadtkirche: Weihnachtskonzerte
3. Jan. Glärnschlanglauf

#### Göschenen

19. Dez. Nachtlanglauf
- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

#### Grächen VS

31. Dez. Neujahrssingen

#### Grandson VD

- 12/13 déc. Château: Marché artisanal de Noël
- 13 déc. Eglise: Chœur Pro Arte. Direction: M. Charlet

#### Grenchen SO

- 4.–6. Dez. GRENAPHIL, Tag der Briefmarke

#### Grindelwald

- 6.–12. Dez. Curling: Europa-Meisterschaften
13. Dez. 22. Grindelwaldner Langlauf
6. Jan. Kongress-Saal: Ivan Rebhoff

#### Gruyères FR

- Déc. Château: Exposition d'objets de la vie quotidienne au XVIe siècle



# VALMONT

Clinique médicale, diététique et physiothérapeutique

GLION-SUR-MONTREUX  
1823 Glion-sur-Montreux Tél. 021 613802  
Télégrammes: VALMONT Télex: 453 157

Le ou la personne soussigné(e) s'intéresse aux traitements suivants:

1. Troubles métaboliques (obésité, maigreur, diabète)
2. Troubles digestifs
3. Troubles hépato-biliaires
4. Troubles intestinaux
5. Troubles cardio-circulatoires (artériosclérose, hypertension, bronchite, emphysème, asthme)
6. Maladies sanguines
7. Affections rénales et troubles urinaires
8. Troubles et séquelles neurologiques
9. Rhumatisme et arthrose
10. Asthénie, fatigue, surmenage, convalescence
11. Bilan clinique (check-up)
12. Régimes, hydrothérapie, électrothérapie, physiothérapie, massages

Il ou elle s'inscrit pour un séjour allant du \_\_\_\_\_  
au \_\_\_\_\_

et désire occuper une

avec bain et WC

chambre

sans bain

Date de naissance: \_\_\_\_\_

(Veuillez écrire en majuscules)

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

, le

19

Monsieur, Madame,  
Pour obtenir des renseignements complémentaires sur la Clinique médicale, diététique et physiothérapeutique VALMONT ou pour vous inscrire pour un séjour, veuillez marquer d'une croix ou souligner la rubrique vous intéressant et nous adresser cette formule sous pli. Elle sera considérée avec la discrétion qui lui est due. Réponse, soit à votre demande de renseignements soit à votre réservation, vous sera donnée sans délai.

Avec notre considération distinguée

VALMONT  
Le directeur  
H. Tuor

**Gstaad**

2. Jan. Berner Oberländer  
Ski-springertournee (Schluss-Springen)

**Güttingen TG**

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

**Gwatt BE**

7. Dez.–9. Jan. Ref. Heimstätte:  
Weihnachtsausstellung

**Hallau SH**

12./13. Dez. Kantonale Kleintierausstellung

**Hallwil AG**

6. Dez. «Chlausehlöpfe», Jugendfest  
2. Jan. «Bärzelistag», alter Brauch und  
Volksfest

**Hasliberg**

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

**Haute-Nendaz**

31. déc. Ski: Descente aux flambeaux

**Heimiswil i. E.**

- 12., 17. Dez. «Löwen»:  
Unterhaltungsabende  
19. Dez. «Hirschen», Kaltacker:  
Unterhaltungsabend

**Hemmental SH**

2. Jan. Unterhaltungsabend

**Herisau AR**

2. Dez. Casino: Verena Pfenninger,  
Klavier  
5.–13. Dez. Casino: Aquarelle von Horty  
Voigt

Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und  
Warenmarkt

**Hitzkirch LU**

20. Dez. Pfarrkirche: Weihnachtsoratorium,  
von J. S. Bach

**Horw LU**

11. Dez. Pfarreizentrum: Sinfoniekonzert  
Leitung: Ulrich Meyer.  
Instrumentalsolisten

**Huttwil BE**

2. Dez. Weihnachtsmarkt  
30. Dez. Altjahrsmarkt

**Interlaken**

- 5.–27. Dez. Gymnasium:  
Weihnachtsausstellung der Berner  
Oberländer Künstler  
6. Dez. Sekundarschule: Jahreskonzert  
Jugendmusik  
15. Dez. Warenmarkt  
19. Dez. Stadtkeller Unterseen:  
Puppentheater «Aschenbrödel»  
2. Jan. «Harderpotschete», Volksbrauch  
(Umzug)

**Kandersteg**

25. Dez., 1. Jan. «Pelzmarti», alter Brauch  
30. Dez. Berner Oberländer  
Springertournee

**Kappel SO**

- 4.–20. Dez. Kunstausstellung für Künstler  
aus Freiburg und Solothurn

**Klosters**

24. Dez. «Samichlaus vom  
Tschessbodenwald»  
1. Jan. Eisschaulaufen

**Kreuzlingen**

6. Dez. Klauseinzug  
21. Dez. Eishockey: Länderspiel Schweiz–  
BRD

**Küssnacht a. R.**

4. Dez. Klausjagen und Klausumzug

**Laax**

- 19./20. Dez. Ski: FIS-Abfahrt, Herren,  
Europacup

**Langenthal**

3. Dez. Hotel Bären: Chilingirian Quartet  
5./6. Dez. Markthalle: Kleintierausstellung  
5., 9. Dez. Stadttheater: Konzerte der  
Musikgesellschaft Harmonie  
8. Dez. Stadttheater: «Michael Kohlhaas»,  
von James Saunders  
12. Dez. Stadttheater: «Eugen Onegin»,  
Oper von P. I. Tschaiikowski  
15. Dez. Monatsmarkt

16. Dez. Stadttheater:  
Nachmittagsvorstellung «Das kalte  
Herz», von Wilhelm Hauff  
30. Dez. Ref. Kirche: Musik zum Feierabend

**Langnau i. E.**

5. Dez. Kirche: Chorkonzert. Leitung:  
Hans Obrist; an der Orgel Jürg  
Neuenschwander  
9. Dez. Weihnachtsmarkt  
10. Dez. Schulhaus Höhweg:  
Schriftstellerabend  
13. Dez. Camerata Lysy, Gstaad

**Laufenburg AG**

Dez.–Ostern. Museum Schiff: Sakrale  
Kunst im oberen Fricktal und im  
Hotzenwald

**Laupen BE**

31. Dez. «Achetringle», alter Brauch

**Lauperswil i. E.**

12. Dez. Konzert- und Theaterabend

**Lausanne****Concerts et théâtres**

- Déc.: jusqu'au 19. Théâtre de Vidy: «La  
cagnotte», d'E. Labiche  
3. déc. Théâtre de Beaulieu: Gala de  
danse classique  
4. déc. Théâtre de Beaulieu: Ensemble de  
danse de Kirghizie  
5. déc. Théâtre municipal: Henri Dès,  
chansonnier  
6. déc. Salle de Crissier: Camerata Berne,  
et solistes  
10. déc. Théâtre de Beaulieu: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
Horst Stein. Soliste: Christiane  
Edinger, violon  
10–13. déc. Théâtre municipal: «Et ta  
sœur?» de J.-J. Bricaire et  
M. Lasaygues  
14. déc. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de  
chambre de Lausanne. Direction:  
Armin Jordan. Soliste: Radu Lupu,  
piano  
16. déc. Ecole polytechnique: Quatuor  
Talich  
17. déc. Théâtre de Beaulieu: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
Horst Stein. Soliste: Karl Engel, piano  
18. déc. Radio-Studio: Orchestre de  
chambre de Lausanne. Direction:  
Ronald Zaltman. Soliste: Colin Carr,  
violoncelle  
22. déc. Théâtre de Beaulieu: Concert de  
Noël pour chœurs et orchestre.  
Direction: Robert Mermod  
31. déc.–3. janv. Théâtre municipal:  
«Quand épouserez-vous ma femme?»,  
de J. B. Luc et J. P. Conty

**Foires et expositions**

- Déc.–3 mars. Musée de l'Elysée: «La  
Fortune», gravures et dessins des XV et  
XVI siècles  
Déc./janv. Musée des arts décoratifs: Art  
populaire de l'Inde  
Déc.–17 janv. Musée de l'art brut: Œuvres  
de Gaston Teuscher  
Déc. Musée historique de l'Ancien-Evêché:  
Sculptures de André Lasserre. – Musée  
des beaux-arts: Œuvres de Hodler et  
Klee  
Déc.: jusqu'au 20. Musée des beaux-arts:  
Rétrospective Robert Favarger,  
peintures et dessins  
6. déc. Palais de Beaulieu: Journée du  
timbre  
**Fête et folklore**  
12. déc.–3. janv. Palais de Beaulieu: Fête  
foraine  
Toute l'année. Cabinet des médailles. –  
Musée cantonal d'archéologie et  
d'histoire. – Musée historique de  
l'Ancien-Evêché. – Musée cantonal des  
beaux-arts. – Musée de la pipe et des  
objets du tabac. – Musée romain à  
Vidy. – Musée de Mon Repos. –  
Vivarium

**Lauterbrunnen**

- 5./6., 9. Dez. Theaterabende

**Lenk i. S.**

- 19./20. Dez. Internationale Nordische  
Skiwettkämpfe  
26.–31. Dez. Curling: Altjahresturniere  
27. Dez. Negro Spirituals und Gospel-  
Konzert  
31. Dez. Silvester-Abfahrt

Au cœur de la ville, à 10 minu-  
tes de la Gare CFF par le métro

**Hôtel  
Regina**



garni\*\*  
**Lausanne**

18, rue du Grand-St-Jean  
1003 Lausanne  
**Tél. 021 202441, A. Savary**

1. Jan. Berner Oberländer  
Springertournee  
3. Jan. Lenker Langlauf  
7. Jan. Iwan Rebroff  
9./10. Jan. Schlittenhunde-Rennen

**Lenzerheide-Valbella**

- 12., 19. Dez. Swiss Handicap-Skirennen  
16. Dez. 14. Volksnachtlanglauf, 7,5 und  
10 km  
26. Dez. Weihnachtskonzert Hannes Meyer,  
Orgel  
27. Dez. Mozart-Chorkonzert  
29. Dez. Schlittelrennen für Gäste  
30. Dez. «De schnelltsch Heidner  
Schlittschua», Eislauf-Wettbewerb für  
Kinder. – Orgelkonzert Hannes Meyer.  
– Kinderskirennen  
1. Jan. Sie-und-Er-Skirennen

**Leukerbad**

27. Dez. Kath. Kirche: Slokar-  
Posaunenquartett  
31. Dez. Ständchen der Musikgesellschaft

**Leysin**

26. déc. Théâtre du nord: «La tête dans les  
étoiles», comédie  
28. déc. Théâtre du nord: «Quand  
épouserez-vous ma femme?», de  
J. B. Luc et J. P. Conty

**Locarno**

1981. Madonna del Sasso: 500 anni di arte,  
storia e pietà  
7. dic. Concerto di musica italiana:  
Vivaldi, Marcello, Boccherini, Scarlatti  
Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte  
contemporanea. – Minusio: Museo  
sanctuarium artis Elisarion. – Ogni due  
gio mercato in Piazza grande

**Le Locle**

- Toute l'année. Musée des beaux-arts. –  
Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie  
au Château des Monts. – Musée  
Alexandre Girod

**Lötschental**

31. Dez. Neujahrssingen  
31. Dez./1. Jan. Wiler: «Dreikönigsrössli»,  
alter Brauch

 **Lugano**

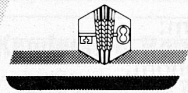
- Dic.: fino al 20. Villa Malpensata: L'arte nel  
Ticino  
3. dic. Radio-Studio, Besso: Concerto  
sinfonico. Direzione: Wilfried  
Boettcher. Solista: Pierre Fournier,  
violoncello  
5/6 dic. Palazzo dei congressi:  
Esposizione di francobolli Pro  
Juventute  
5–8 dic. Palazzo dei congressi: The magic  
show Fantasios  
8–20 dic. Palazzo dei congressi: Stagione  
lyrica  
10. dic. Radio-Studio, Besso: Concerto  
sinfonico. Direzione: Uwe Mund.  
Solista: Wolfgang Boettcher,  
violoncello  
23. dic. Radio-Studio, Besso: Concerto  
sinfonico vocale. Direzione: Edwin  
Loehrer. Coro e solisti vocali  
7. gen. Radio-Studio, Besso: Concerto  
sinfonico. Direzione: Marc Andraea.  
Solista: Ilse von Alpenheim, pianoforte  
Tutto l'anno. Museo cantonale di storia  
naturale. – Villa Ciani: Museo delle  
belle arti. – Casino-Teatro. – Ogni sa  
mercato d'antichità

**Lungern OW**

Das ganze Jahr. Jeden So  
Frühschoppenkonzert und «Muisig-  
Stubätä»

Sparen  
gehört zum  
guten Ton.

**RAIFFEISEN**  
unsere Bank





## Lutry VD

18 déc. Temple: Concert du chœur mixte

## Luzern

### Konzerte und Theater

3. Dez. Kunsthaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Sylvia Caduff. Solist: Gerhard Hetzel, Violine
4. Dez. Rest. Meier: Traditional Jazz-Konzert
6. Dez. Stadttheater: Premiere Kindermärchen
11. Dez. Casino: Jazzkonzert Great Guitars Barney Kessel, Charlie Byrd, Herb Ellis
18. Dez. Jesuitenkirche: Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach. Leitung: Jacques Valmond. Solisten
20. Dez. Kunsthaus: Weihnachtskonzert der Südwestdeutschen Philharmonie. Leitung: E. Muri
23. Dez. Stadttheater: Premiere «Der Bettelstudent» Operette von C. Millöcker
7. Jan. Kunsthaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Wolfgang Schneiderhan

### Ausstellungen und Messen

- Dez.–März. Naturmuseum: «Wild und Wald»
- Dez.–10. Jan. Verkehrshaus: «Der Stern der Weisen»
- Dez. Gletschergarten: «Spuren»
6. Dez.–10. Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler. – Sonderausstellungen: Schüler der Bildhauerklassen Anton Egloff und Werke von Franz Wanner

### Feste und Folklore

6. Dez. Auszug des Hofsamichlaus mit Gefolge
20. Dez. Sternsingen

### Diverses

- 3., 5., 10., 12. Dez. Weihnachtsmärkte
- Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. – Schweiz. Trachten- und Heimatmuseum Utenberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen

## Marbach SG

5. Dez. Evang. Kirche: Walter Grimmer, Violoncello, und Stefan Fahrni, Klavier

## Marly FR

- Déc.: jusqu'au 6. Château: «Surréalisme», avec œuvres de Bugnon, Mejias, Klitsch et Regsch
6. déc. Foire et cortège de la St-Nicolas
  8. déc. Cyclo-cross intern.

## Martigny

- Déc.: jusqu'au 27. Fondation Pierre-Gianadda: Exposition-souvenir Jeanclaude Rouiller
7. déc. Foire traditionnelle au lard
- Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

## Meiringen-Hasliberg

30. Dez. «Übersitz», Volksfest und alter Brauch
3. Jan. Volks-Staffel- und -Langlauf

## Mendrisio

14. dic. Chiesa dei Cappuccini: Quartetto Haydn

## Montreux

- 3–5. déc. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «Histoires d'A...», cabaret-théâtre
  - 3–7. déc. Casino: Exposition de Noël
  12. déc. Soirée de la Lyre
- Toute l'année. Château de Chillon

## Morges

- Déc.–mai. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets
- Déc.: jusqu'au 15. Château de Morges: Musée militaire vaudois
7. déc. Salle de la Concorde: D. Groscurin, violoncelle

## Les Mosses VD

26. déc. Eglise: Concert de Noël Trio Molnar
31. déc. Ski: Descente aux flambeaux

## Moutier BE

- Déc.: jusqu'au 23. Musée jurassien des beaux-arts: Rétrospective J.-F. Comment, peintures

## Mühlehorn GL

19./20. Dez. Turnhalle: Kantonale Glarner Kaninchen- und Geflügelausstellung

## Murten

2. Jan. Rad: Internationales Querfeldein

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

## Muttenz BL

- Déc.: bis 6. Gemeindehaus: Kunstausstellung
6. Dez. Dorfkirche: Orgelkonzert Thomas Schmid

## Näfels GL

11.–13. Dez. Autoausstellung

## Neuchâtel

- Déc. Musée d'ethnographie: «Naître, vivre et mourir»
- Déc.: jusqu'au 13. Musée d'art et d'histoire: Rétrospective de Claude Loewer, peintures et tapisseries
2. déc. Théâtre: Spectacle de danse moderne
  5. déc. Théâtre: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Olivier Cuendet (après-midi)
  6. déc. Temple du Bas: Chœur mixte de la Béroche et l'Ensemble instrumental neuchâtelois. Direction: Ch.-A. Huguenin. Solistes. – Temple de Corcelles: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Pierre Aubert; à l'orgue M. Märki (après-midi)
  9. déc. Salle de musique: Harry Datyner, piano
  10. déc. Temple du Bas: Concert de l'orchestre Alain Morisod. – Théâtre: «Faut pas payer», de Dario Fo
  13. déc. Salle de musique: Orchestre symphonique neuchâtelois. Direction: Théo Loosli. Solistes vocaux
  - 14/15. déc. Théâtre: «Les archivistes», de Bernard Liègme
  20. déc. Temple du Bas: Musique militaire de Neuchâtel
  31. déc. Théâtre: «Les Gueux au paradis», de Marters et Obey
- Toute l'année. Musée cantonal d'archéologie. – Musée d'histoire naturelle

## Nyon

- Déc.–14. nov. Maison du Léman: Barques du Léman (la «Neptune»), la «Vaudoise»
- Déc.: jusqu'au 13. Musée du Léman: «Le timbre-poste et le lac»

## Oberägeri ZH

5. Dez. Klausjagen

## Oberdiessbach i. E.

6. Dez. Sekundarschulkonzert
- 12., 17., 19. Dez., 6./7. Jan. Konzert- und Theaterabende
19. Dez. Rock'n'Roll-Ballett und Tanz
2. Jan. «Löwen»: Volkstümlicher Tanzabend

## Oten

- Déc.: bis 20. Stadthaus: Gemälde von Willy Jeltsch
2. Dez. Stadttheater: «Un ballo in maschera», Oper von G. Verdi
  7. Dez. Stadttheater: «Der Vetter aus Dingsda», Operette von E. Künneke
  11. Dez. Stadttheater: «Trauer muss Elektra tragen», von Eugen O'Neill
  15. Dez. Stadttheater: «Max», von R. Quellet
  16. Dez. Stadttheater: «Der Froschkönig», Märchen nach Grimm
- Das ganze Jahr. Kunstmuseum. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

## Oron-la-Ville VD

11/12, 19. déc. Soirées de la fanfare

## Osterfingen SH

1. Jan. Mehrzweckhalle: Neujahrskonzert

## Ottenbach ZH

- 4., 11. Dez. «Spräggelen» (Schnabelgeissen), alter Volksbrauch

## Payerne VD

3. déc. Halle des fêtes: «A vos souhaits», de P. Chesnot
- 4/5. déc. Halle des fêtes: Soirées de l'Union instrumentale

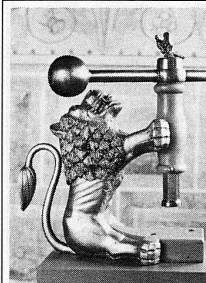
# Museen Musées

## Museum des Kantons Thurgau Frauenfeld

**Historisches Museum im Schloss:** Geöffnet Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei

**Naturwissenschaftliches Museum im Luzernerhaus,** Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

**Kunstsammlung im Haus Sonnenberg, Ringstrasse 16:** Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei



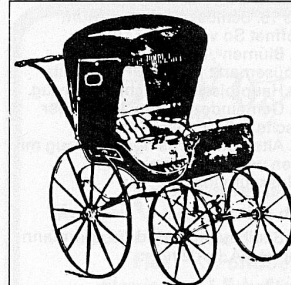
## Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di–So 10–18 Uhr  
Do auch 20–22 Uhr,  
Mo geschlossen, Eintritt frei.

5. Dez. 1981–10. Jan. 1982

### Kunstszene Zürich 1981

Zusammen mit dem Kunsthaus und dem Kunstgewerbemuseum Zürich



## Winterthur – Stadt der Museen

**Kunstmuseum** (Museumstr.) Gemäldesammlung aus neuerer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche Sammlungen

**Stiftung Oskar Reinhart** (Stadthausstrasse) Deutsche, österreichische und schweizerische Maler des 19. und 20. Jh.

**Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz»** Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

**Sammlung Briner** (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische Kleinmeister

**Uhrensammlung Kellenberger** (Rathaus, Marktgasse)

Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

**Museum Lindengut** (Römerstrasse)

Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

**Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen**

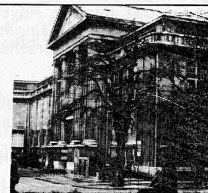
Historische Sammlungen und Ofen

**Kunsthalle im Waaghaus** (Marktgasse 25)

Wechselnde Ausstellungen heutiger Kunst

**Gewerbemuseum** (Kirchplatz)

Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen



Kunstmuseum Winterthur



Edouard Manet.  
«Au café», 1878

## Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»  
Haldenstrasse 95  
8400 Winterthur  
Tel. 052 234 121

geöffnet  
täglich 10–16 Uhr,  
Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

12/13 déc. Halle des Fêtes: Exposition nationale de colombophilie  
Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire

#### **Pfäffikon SZ**

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

#### **Les Pléiades VD**

3. janv. 10e Concours national de ski de fond

#### **Pontresina**

11.–13. Dez. Biathlon: Alpencup  
12./13. Dez. 2. Internationales Biathlon, Alpen-Cup  
19./20. Dez. Curling: Grümpeltturnier  
30. Dez. Fackelabfahrt und Ski-Show  
31. Dez. Internationales Eisschaulaufen  
3. Jan. Langlauf rund um Pontresina

#### **Porrentruy JU**

5. déc. Course de la St-Nicolas  
6. déc. Exposition et bourse philatélique

#### **Pully VD**

1er déc. Maison pulliérane: Beaux-arts-Trio New York  
17. déc. Octogone: Marie-Paule Belle, variétés

#### **Rafz ZH**

2. Jan. «Bächteln», alter Brauch

#### **Rapperswil**

Dez.: bis 15. Schloss: Polenmuseum (geöffnet So von 14–17 Uhr)  
4. Dez. Blumen-, Früchte- und Gemüsemarkt auf dem Hauptplatz  
5. Dez. Hauptplatz: Samichlaus-Einzug  
7. Dez. Gemeindezentrum Jona: «Der keusche Lebemann», Lustspiel  
20. Dez. Altstadt: Sternsingen (Umzug mit Tieren und Krippenspiel beim Schlossaufgang)

#### **Reinach AG**

31. Dez. Saalbau: «Zar und Zimmermann», Oper von A. Lortzing

#### **Rheinfelden**

6. Dez. Ref. Kirche: Chorkonzert  
8., 15. Dez. Altstadt: Adventsingen  
24., 31. Dez. Brunnensingen der Sebastians-Bruderschaft, alter Brauch

#### **Rigi**

20. Dez. Klösterli: 24. Militär-Skieinzellauf  
26. Dez. Ref. Kirche, Kaltbad: Weihnachtskonzert  
31. Dez. Kaltbad: Silvesterskirennen

#### **Romanshorn**

Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

#### **Romont FR**

Toute l'année. Musée du vitrail (ouvert sa et di, 10–12 et 14–18 h)

#### **Rougemont VD**

27. déc. Eglise: Concert pour trompette et orgue

#### **Ste-Croix/Les Rasses**

23–30. déc. Exposition de photos  
26. déc. Bullet: Course relais à ski

#### **St. Gallen**

Dez.–April. Stiftsbibliothek: Das spätmittelalterliche Buch (Handschriften, Wiegen- und Frühdrucke)  
Dez.–9. Jan. Historisches Museum: «Grafik Fürstentum und Toggenburg»  
5. Dez. Kirche St. Laurenzen: Bach-Chor. Leitung: Andreas Juon. Vokalsolisten  
5. Dez.–3. Jan. Katharinen: Druckgrafik GSMBA  
10.–22. Dez. Arkaden Waaghaus: Weihnachtsmarkt  
11. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Kurt Brass. Solist: Radu Lupu, Klavier. – Kirche St. Laurenzen: Offenes Singen  
14. Dez. Hotel Hecht: «Eine Weihnachtsgeschichte», von Carl Zuckmayer  
20. Dez. Kirche St. Laurenzen: Weihnachtskonzert. Leitung: Etienne Krähenbühl. Instrumentalsolisten  
30. Dez. «Römpel», alter Volksbrauch  
Das ganze Jahr. Industrie- und Gewerbemuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Völkerkundliche Sammlung. – Spieldosenkabinett. – Jeden 1. Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

#### **St. Margrethen SG**

5. Dez. Klausmarkt

#### **St. Moritz**

Dez. Heilbadzentrum: Werke von Peter Denier  
24. Dez. Schüler-Schlittelpausch  
25. Dez. Laudinella: Kasperli-Theater  
26. Dez. 70. Internationales Weihnachtsspringen (Europa-Cup). – Weihnachtskonzert  
5.–29. Jan. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung  
9./10. Jan. Schweizer Meisterschaften Zweierbob

#### **St. Niklaus VS**

31. Dez. Neujahrssingen

#### **Saanen**

2. Jan. 18. Saanen-Langlauf

#### **Saas Fee**

27. Dez.–2. Jan. Curlingturnier für Jedermann  
29. Dez. Gemeindegasthaus: Konzert der Musikgesellschaft  
30. Dez. Pfarrkirche: Traudel Zeke, Alt; an der Orgel Norbert Düchtel

#### **Saignelégier JU**

7. déc. Foire officielle

#### **Samstagern ZH**

29. Dez. «Haaggeri», alter Brauch

#### **Sarnen**

12. Dez. Konzertsaal: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Solistin: Inga-Lisa Jansen, Harfe

#### **Schaffhausen**

Dez.–3. Jan. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung der Schaffhauser Künstler  
3. Dez. Kantonsschule: Annette Weisbrod, Klavier, und Jazz-live-Trio. Kommentar: Klaus König  
5. Dez. Stadttheater: «Der kleine Muck», von M. Nadim  
6. Dez. Rathauslaube: Matinee Gudrun Haag, Harfe, und Karl-Heinz Schickhaus, Hackbrett  
9. Dez. Stadttheater: Peter, Sue & Marc  
12. Dez. Homburgerhaus: Kammerorchester des Musik-Collegiums. Leitung: Hugo Käch. Solist: Hilmar Dagobert Koitka, Klarinette  
13. Dez. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser (nachmittags)  
16. Dez. Münster: Adventsingen  
20. Dez. Stadttheater: Matinee Kari Lövaas, Sopran; am Klavier Wolfgang Kübler  
Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

#### **Schwanden BE**

2. Jan. «Bärzelistag», alter Brauch und Volksfest

#### **Schwanden b. Sigiswil**

29./30. Dez. Intern. Skiakrobatik-Show

#### **Schwarzenburg BE**

31. Dez. «Altjahrseel», alter Brauch

#### **Schwyz**

6. Jan. «Peitschenknallen», alter Volksbrauch

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

#### **Sedrun**

26. Dez. 6. Parallel-Slalom  
2., 9. Jan. Plauschskirennen  
5. Jan. Fondueplausch mit Fackelabfahrt  
7. Jan. Bündnerabend und Fackelabfahrt

#### **Seon AG**

6. Dez. Ref. Kirche: Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach. Singknaben der St.-Ursen-Kathedrale Solothurn

#### **Sierra**

10. déc. La Sacoche: «Le petit ramoneur», opéra de B. Britten

18. déc. La Sacoche: «Trois Femmes», chansons

Toute l'année. Collection d'étains. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

#### **Sils i. E.**

26. Dez. Kirche Sils Maria: Weihnachtskonzert  
3. Jan. Kirche Sils Maria: Neujahrskonzert Bergmann-Quintett

#### **Sion**

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal des beaux-arts. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée (orgue de 1230)

#### **Sissach BL**

Dez.: bis 20. Schloss Ebenrain: Werke von Max Kämpf  
9. Dez. Schloss Ebenrain: Präsentationskonzert Violoncello und Klavier

#### **Solothurn**

Dez. Kunstmuseum: Schenkungen zur Wiedereröffnung. – Bis 13. Dez.: Dübi-Müller-Stiftung. – Ab 5. Dez.: Masken aus Afrika  
Dez. Berufsschulhaus: Weihnachtsausstellung  
6. Dez. Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach  
20. Dez. St.-Urten-Kathedrale: Geistliches Konzert. Leitung: Josef Graf. Vokalsolisten (nachmittags)  
31. Dez. Stadttheater: Premiere «Monsieur Chasse oder Wie man Hasen jagt», von G. Feydeau  
1. Jan. Stadttheater: Premiere «Charleys Tante», Musical von R. M. Siegel  
Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kósciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

#### **Spiez**

6. Dez. Kirchenkonzert  
9. Dez. Kinotheater: «Tischlein deck dich», von Jörg Schneider  
11. Dez. «Schmetterlinge sind frei», von L. Gershe  
19./20. Dez. Ausstellung von Geflügel und Kaninchen und Natur- und Vogelschutz

#### **Spülgen**

8. Jan. Nachtlanglauf

#### **Stabio**

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

#### **Stäfa ZH**

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

#### **Stans NW**

22. Dez. 500 Jahre Stanser Verkommnis: Gedächtnistag

#### **Stein AR**

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

#### **Tafers FR**

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

#### **Thun**

5. Dez. Sekundarschule Länggasse: Brecht-Abend mit Gisela May  
6. Dez.–10. Jan. Thunerhof: Weihnachtsausstellung  
10. Dez. Keller-Theater: Peach Weber, Cabaret  
29.–31. Dez., 2., 5., 8./9. Jan. Keller-Theater: «Fisch zu viert», Moritat von W. Kohlhaase und R. Zimmer

#### **Uster ZH**

6. Dez. St. Niklaus-Umzug  
10. Dez. Weihnachtsmarkt  
12. Dez. Ref. Kirche: Orchesterverein Uster. Leitung: Walter Biegger. Solisten. – Stadthofsaal: Konzert Harmonika Spielring

# VANOLI

Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 7200032

Spezialfirma für Geleisebau



### Vallée de Joux

- 6, 13, 20 déc. Temple, Le Sentier: Concerts de l'avant  
19 déc. Course de ski de fond La Thomassette-Le Brassus  
26 déc. L'Orient: Descente à ski aux flambeaux. – Bal

### Vallorbe VD

Toute l'année. Musée Gyger: Collection d'objets ferroviaires anciens et Grottes de Vallorbe (ouverts sur demande)

### Vättis SG

26. Dez. 34. Vättner Langlauf

### Verbier

- 20 déc.–10 janv. Exposition d'aquarelles de Robert Granthil et fleurs séchées de Gilbert Gaillard  
12 déc. Concert du chœur mixte  
29 déc. Eglise cath.: Concert de Noël de l'Orchestre Alain Morisod

### Vevey

- 4–13 déc. Bahyse, Blonay: Œuvres de Marie Herzen  
6 déc. Théâtre arts et lettres: V. Ashkenazy, piano. – Bourse philatélique  
9 déc. Grande-Place: Arrivée du Père Noël  
13 déc. Eglise St-Martin: Union chorale de La Tour-de-Peilz. – Eglise de la Chiésaz, St-Légier: Concert de l'avent  
Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vigneron. – Chaque ma, observatoire

### Villars

- 29 déc. Eglise prot.: Concert de l'Orchestre Alain Morisod

### Villeneuve

- 19 déc. Arrivée du Père Noël

### Visp

- 12./13., 19./20. Dez. Adventsingen des Männerchors  
25. Dez. Kaufplatz: Weihnachtskonzert der Musikgesellschaft

### Wald ZH

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

### Waldenburg BL

4. Dez. Kirche: Chilingirian Quartet London

### Walenstadt

20. Dez. Kath. Kirche: Weihnachtskonzert Concertus rivensis. Leitung: Enrico Lavarini

### Wädenswil

19. Dez. Weihnachtskonzert des Kammerorchesters

### Weinfelden

9. Dez. Chlausmarkt  
23. Dez. «Bochselnacht», Jugendfest

### Wengen

31. Dez. Altjahrsslalom

### Wettingen AG

20. Dez. Sternsingen

### Wil SG

- Dez.: bis 15. Tonhalle: Kunstausstellung Toggenburger Künstlerkollegium  
5. Dez. Tonhalle: Box-Meeting  
13. Dez. Tonhalle: Nachmittagskonzert Knaben- und Männerchor der Staatsphilharmonie Posen. Leitung: Stefan Stulgrosz  
19. Dez. Tonhalle: Jazz- und Jazz/Rock-Konzert  
27. Dez. Tonhalle: Premiere «Zar und Zimmermann», Oper von A. Lortzing  
31. Dez. Silvesterumzug  
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

### Wildhaus

28. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert Roland Fink Singers

### Willisau

6. Dez. St.-Niklaus-Einzug. – St. Niklaus-Schiessen  
26. Dez. Jodler-Heimatabend

### Winterthur

#### Konzerte und Theater

1. Dez. Theater am Stadtgarten: «Un ballo in maschera», Oper von G. Verdi
2. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die Hose», von C. Sternheim
3. Dez. Theater am Stadtgarten: «Schwanensee», Ballett von P. I. Tschaikowski
- 3./4. Dez. Stadthausaal: Orchesterkonzerte. Leitung: Willi Gohl. Solisten: Zsuzsanna Sirokay, Klavier, und Hans Koch, Klarinette
5. Dez. Theater am Stadtgarten: Premiere «Der Mann, das Tier und die Tugend», von L. Pirandello. – Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett und Linda Hurd, Viola
7. Dez. Theater am Stadtgarten: «Ärztinnen», von R. Hochhuth
8. Dez. Kirche St. Arbogast, Oberwinterthur: Winterthurer Streichquartett und Linda Hurd, Viola
9. Dez. Stadthausaal: Fagott-Sonaten aus der Barockzeit
12. Dez. Theater am Stadtgarten: «Das Rheingold», Oper von R. Wagner. – Stadthausaal: Camerata Luzern und Susy Lüthy, Klavier
13. Dez. Theater am Stadtgarten: Blues-Konzert mit Oskar Klein und Jerry Ricks (Gitarren und Trompete, Gesang)
16. Dez. Theater am Stadtgarten: Kindervorstellung «König Drosselbart». – Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solist: Luc Devos, Klavier
17. Dez. Theater am Stadtgarten: «Andorra», von M. Frisch
19. Dez. Theater am Stadtgarten: Bruce Low, Gospels und Spirituals
20. Dez. Stadthausaal: Musikmatinee. Leitung: Robert Jud. Solist: Egon Parolari, Oboe
21. Dez. Theater am Stadtgarten: «Still, Ronnie», von H. Henkel
23. Dez. Theater am Stadtgarten: Kindervorstellung «Pinocchio»
  1. Jan. Theater am Stadtgarten: Premiere «Wiener Blut», Operette von J. Strauss
  6. Jan. Theater am Stadtgarten: «Medea», von Euripides

#### Ausstellungen und Messen

Dez.–3. Jan. Kunstmuseum: Dezember-Ausstellung der Künstlergruppe Winterthur

- Dez.: bis 20. Gewerbemuseum: Weihnachtsverkaufsausstellung  
3. Dez. Klausmarkt  
2./3. Jan. Eulachhalle: Intern. Handballturnier «Yellow-Cup»

Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. – Münzkabinett der Stadt. – Museum Lindengut. – Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Kellenberger

### Wohlen AG

8. Dez. Casino: «Zar und Zimmermann», Oper von A. Lortzing

### Yverdon-les-Bains

Déc.–mars. Château: Exposition «L'encyclopédie d'Yverdon»

- 1er déc. Echandole: Xavier Lacoutre, variétés
  5. déc. Théâtre municipal: Soirée de la fanfare
  - 7/8. déc. Théâtre municipal: «L'inconnue de l'Orient-Express», de M. Beretti
  10. déc. Temple: Chœur d'hommes et d'enfants de la Philharmonie de Posen
  12. déc. Théâtre municipal: Soirée du corps de musique «Cormus»
  15. déc. Echandole: Cabaret nostalgique, Berlin 1900–1940
  17. déc. Théâtre municipal: «Terrain vague pour un piano», spectacle
  22. déc. Théâtre municipal: Henri Dès, chansonnier
  23. déc. Théâtre municipal: Concert de Noël de l'Orchestre Alain Morisod
  2. janv. Théâtre municipal: «Les deux vierges», de J.-L. Bricaire et M. Lasaygues
- Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au château



Die Ferienecke der Schweiz

**Auskünfte und Prospekte durch die örtlichen Verkehrsvereine, Reisebüros und den Verkehrsverein Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur**

## CELERINA

**Im Zentrum des Engadins**  
Skifahren – Langlauf – Spazieren  
Hotel Cresta Palace, Tel. 082 3 35 64  
Hotel Cresta Kulm, Tel. 082 3 33 73  
Hotel Misani, Tel. 082 3 33 14

**Auskünfte und Prospekte:**  
Verkehrsverein, 7505 Celerina  
Tel. 082 3 39 66

1560 m 5110 ft.  
**Davos**  
Switzerland

«Ski Appeal»  
Modern Apart Flirt Plauschen  
Sonne Chic Flanieren Erholen  
Fondue Träumen  
Austoben und vieles mehr...

Fragen Sie uns, wir sind für Sie da

**Verkehrsbüro Davos**  
Promenade 67  
CH-7270 Davos/Schweiz  
© 083/3 51 35 und 3 59 51



**Nördlicher Schnee unter südlicher Sonne**

- Moderne Bahnanlagen 1600–2600 m ü. M.
- Förderleistung über 4000 Personen/Std.
- Kurze Wartezeiten
- Günstige Preise
- Pisten für alle Ansprüche
- Schweiz. Skischule
- Langlaufloipe

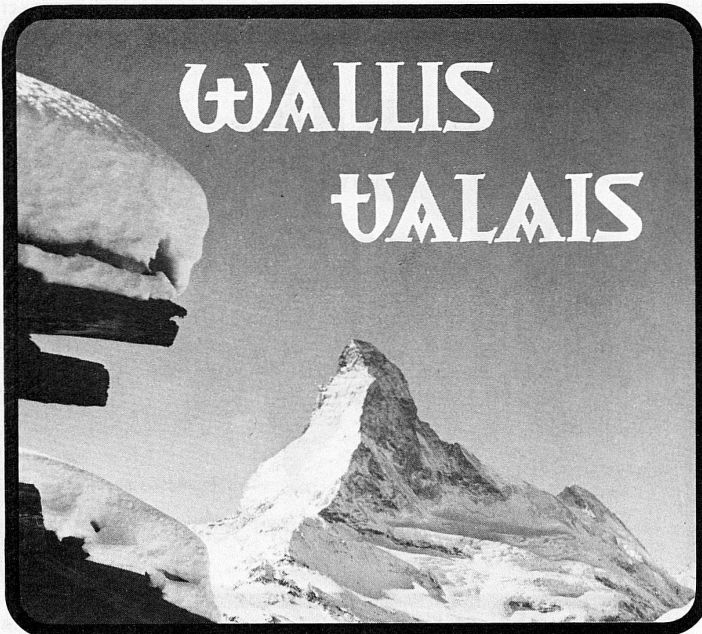
**Ufficio Turistico**  
6549 San Bernardino  
Tel. 092 94 12 14

Engadin  
1800 m ü. M.

**Pontresina**  
Sonne, Schnee und Fröhlichkeit

- schneesicheres Skigebiet
- preisgünstige Ski- und Langlaufwochen
- modernes Langlaufzentrum
- Hallenbad, Sauna

**Verkehrsverein**  
7504 Pontresina  
Tel. 082 6 64 88  
Telex 74495



**Auskunft  
und Prospekte:**

**Walliser  
Verkehrsverband  
1951 Sitten  
Tel. 027 223161  
Telex 38164**

Ruhig und bequem fährt man vom internationalen Eisenbahnknotenpunkt Brig mit der **Brig-Visp-Zermatt-Bahn** ins Herz der höchsten Schweizer Alpen nach Zermatt, am Fusse des Matterhorns.

Ein unvergessliches Erlebnis ist die Fahrt mit der **Zahnradbahn** auf den **Gornergrat**, 3089 m ü.M., dem berühmten Aussichtsbereich inmitten der höchsten Viertausender des schweizerischen Alpengebietes. Zahlreiche rassistige Skifahrten! Sozusagen als Fortsetzung der Gornergratbahn erschliesst die **Luftseilbahn Gornergrat-Hohtäli-Stockhorn** eine noch umfassendere Rundschau. Endstation 3407 m ü.M.

**Gratisparkplätze in Visp für Reisende Richtung Zermatt.**

**Auskunft und Prospekte: Direktion der Brig-Visp-Zermatt- und der Gornergrat-Bahn, 3900 Brig, Tel. 028 231333**

**HOTEL EDEN CRANS**

**Besitzer – Direktoren:  
A. Barras u. Sohn  
Tel. 027 73555**

**Der junge Sportort**

Skipauschalen von Dezember bis April ab **Fr. 169.–** inkl. Skipass

**Information: Verkehrsbüro CH-3901 Saas Grund  
Telefon 028 57 2403**

- Zinal**  
12/13 déc. Ski: Slalom spécial et slalom géant, coupe d'Europe, dames  
24 déc. Arrivée du Père Noël  
31 déc. Ski: Descente aux flambeaux
- Zofingen**  
1. Dez. Gemeindeschulhaus: Antonio Nuñez, Violine, und Marianne Schröder, Klavier  
10. Dez. Theater im Stadtsaal: «Der Alleinunterhalter», von R. Merz  
12. Dez. Kleine Bühne: Jörg Haller und Heidi Moll, klassische Gitarre  
13. Dez. Rathaus: Peter-Lukas Graf, Flöte, André Lardot, Oboe, und Henriette Barbé, Cembalo
- Zollbrück i. E.**  
5./6. Dez. Konzert- und Theaterabende
- Zug**  
9. Dez. Theater-Casino: Johnny Melville, Troubleshooter  
10. Dez. Theater-Casino: «Der Mann, das Tier und die Tugend», von P. L. Pirandello  
13. Dez. Theater-Casino: «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel  
20. Dez. Theater-Casino: «The stars of faith», Gospels und Spirituals  
8. Jan. Theater-Casino: Sinfoniekonzert. Leitung: Ulrich Meyer. Instrumentalsolisten
- Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Kunsthaus. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt
- Zürich**  
*Konzerte und Theater*  
Dez.–9. Jan. Bernhard-Theater: Jeden Mi und Sa nachmittag «Rotkäppchen»  
Dez.: bis 20. Bernhard-Theater: «Der keusche Lebemann», von Arnold und Bach  
Dez.: bis 12. Theater am Hechtplatz: «Opus 10», Cabaret  
1. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Peter Eidenbenz. Zürcher Bach-Chor und Vokalsolisten  
2. Dez. Tonhalle: Panocha-Quartett  
3. Dez. Tonhalle: Heinrich Schiff, Violoncello, und Elisabeth Leonskaja, Klavier  
4. Dez. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solisten: Peter Lukas Graf und Gaby von Riet, Flöten. – Fraumünster: Collegium musicum Zürich und Basler Kammerchor. Leitung: Paul Sacher. Solisten  
6. Dez. Opernhaus: Premiere «Attila», Oper von G. Verdi. – Tonhalle: Nachmittagskonzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Pierre Fournier, Violoncello  
7. Dez. Opernhaus: Liederabend Nicolai Gedda  
8.–10. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Justus Frantz, Klavier  
13. Dez. Tonhalle: Kammermusik-Matinee  
15. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Rätö Tschupp. Gemischter Chor Zürich und Philippe Huttenlocher, Bariton  
16. Dez. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Radu Lupu, Klavier  
17. Dez. Tonhalle: Talich-Quartett  
18. Dez. Tonhalle: Isaac Stern, Violine  
19. Dez. Theater 11: Prager Madrigalisten und Kammerensemble der Tschechischen Philharmonie. Leitung: Miroslav Venhoda  
20. Dez. Fraumünster: Nachmittagskonzert Vivaldi Players. – Tonhalle: Klavierabend Gisela Ungerer  
22. Dez. Tonhalle: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Karl Scheuber  
22./23. Dez. Fraumünster: Zürcher Kammerorchester und Konzertchor. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Philippe Huttenlocher, Bariton, und Verena Graf, Orgel  
26. Dez.–Jan. Bernhard-Theater: Kishon-Cabaret  
27. Dez. Opernhaus: Premiere «Lohengrin», Oper von R. Wagner  
31. Dez. Tonhalle: «Heiteres Wiener Programm». Leitung: Armin Jordan. –
- Schauspielhaus: Premiere «Amadeus», Stück von Peter Shaffer  
1. Jan. Opernhaus: Premiere «Les contes d'Hoffmann», Oper von Jacques Offenbach. – Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: James Galway, Flöte  
6. Jan. Opernhaus: Premiere «L'elisir d'amore», Oper von Gaetano Donizetti
- Ausstellungen und Messen*  
Dez.–März. Völkerkundemuseum: «Reis – in zwei Bildern». – «Das Kind im Lötschental»  
Dez./Jan. Museum Bellerive: Ausstellung «Ernst ist das Leben – heiter die Kunst» (Objekte mit Humor)  
Dez.–16. Jan. Zentralbibliothek: «Albin Zollinger – Dichter und Zeitgenosse»  
Dez.–10. Jan. Kunsthaus: Ausstellung «Schweizer Kunst der 30er Jahre»  
Dez.–3. Jan. Kunsthaus: Fotoausstellung Jakob Tuggener. – Malerei des magischen Realismus von Erwin Pulver  
Dez.: bis 13. Kunstgewerbemuseum: Push Pin Graphic aus New York  
4. Dez.–10. Jan. Kunsthaus: Ausstellung «Kunstszene Zürich»  
10.–13. Dez. Züspa: 6. Weihnachts-Sammler-Börse
- Feste und Folklore*  
7. Dez. Wollishofen: Umzug der Lichtkläuse  
22. Dez. Lichterschimmen auf der Limmat
- Sport*  
Dez.: bis 6. Rad: 29. Sechstagerennen  
6. Dez. Oerlikon: Niklausschwinger  
2./3. Jan. Intern. Hallen-Fussballturnier  
6.–9. Jan. Eiskunlauf: Schweizer Meisterschaften
- Diverses*  
12./13. Dez. Bürkli-Anlagen: 5. Zürcher Weihnachtsmarkt  
14.–24. Dez. Rosenhof: Weihnachtsmarkt
- Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. – Atelier Hermann Haller. – Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Geologische und Graphische Sammlung der ETH. – Indianermuseum. – Kunstkammer zum Strauhof. – Kulturama. – Thomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkzimmer. – Schweiz. Landesmuseum. – Stiftung Sammlung E. G. Bührle. – Wohnmuseum mit Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. – Zoologisches Museum der Universität. – Zoologischer Garten. – Schweiz. Alpenbahnmuseum. – Sukkulentsammlung. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei. – Heimatwerk
- Zurzach**  
11. Dez. Weihnachtsmarkt  
12. Dez. Ref. Kirche: Chorkonzert zum Advent  
18. Dez. Obere Kirche: Weihnachtskonzert  
20. Dez. Weihnachts-Briefmarkenbörse  
27. Dez. Verenamünster: Münsterkonzert
- Zweisimmen**  
13. Dez. prov. Panorama-Langlauf  
26. Dez. Altjahrssalom  
31. Dez. Maskenrennen
- Liechtenstein**  
12. Dez. Triesen: Männerchorkonzert  
18. Dez. Vaduz: «Porgy and Bess», Oper von G. Gershwin (New Harlem Opera New York)  
19. Dez. Triesenberg: Valüna-Skilauf  
26. Dez. Balzers. Unterhaltungsabend. – Eschen, Resch, Schaan: Konzerte
- Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum
- Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros**  
**Prère de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices locaux de tourisme**